

# প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী থেকে রূপান্তর



## আপনার সন্তানের পরবর্তী পদক্ষেপ!



Department  
of Health

## ରୂପାନ୍ତର କି?

ରୂପାନ୍ତର ବଲତେ ସେଇ ସମୟକେ ବୋବାଯ ଯଥନ ଆପନାର ସନ୍ତାନ ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍କେପ କର୍ମସୂଚୀ (Early Intervention Program) ଛେଡ଼େ ଯାବେ ।

## କଥନ ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା ଶୁରୁ କରା ଉଚିତ?

ଯେହେତୁ ଶିଶୁରା ଅଳ୍ପ ସମୟେର ଜନ୍ୟ (ଜନ୍ୟ ଥେକେ ତିନ ବଚର ବୟସ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ) ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍କେପ କର୍ମସୂଚୀତେ ଥାକେ, ତାଇ ଯତ ତାଡ଼ାତାଡ଼ି ସନ୍ତବ ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା ଶୁରୁ କରା ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ । ଆପନାର ସାର୍ଭିସ କୋଅର୍ଡିନେଟର ଆପନାର ସନ୍ତାନେର ତିନ ବଚର ବୟସ ହୋଇଥାଏ ଆଗେଇ ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନାର ମାଧ୍ୟମେ ଆପନାକେ ପଥ ଦେଖାବେନ । ଏହି ପରିକଳ୍ପନାର ଅଂଶ ହିସାବେ ଏକଟି ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା ତୈରି କରା ହୟ ।

## ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା କି?

ଆପନାର ସନ୍ତାନ ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍କେପ କର୍ମସୂଚୀ ଛେଡ଼େ ଯାଓଯାର ଆଗେ, ଆପନି ଏବଂ ଆପନାର ବ୍ୟକ୍ତିଗତକୃତ ପରିବାର ପରିଷେବା ପରିକଳ୍ପନା (Individualized Family Service Plan) ଟିମ ଏକଟି ଲିଖିତ ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା ତୈରି କରବେନ । ଏହି ପରିକଳ୍ପନାଯ ସାହାଯ୍ୟ, ସହାଯତା ଏବଂ ପରିଷେବା ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ଥାକବେ ଯା ପ୍ରୋଗ୍ରାମଟି ଛେଡ଼େ ଯାଓଯାର ସମୟ ଆପନାର ସନ୍ତାନ ବା ପରିବାରେର ପ୍ରୟୋଜନ ହତେ ପାରେ । ପ୍ରତିଟି ପରିବାରେର ରୂପାନ୍ତର ପରିକଳ୍ପନା ତାଦେର ସନ୍ତାନ ଏବଂ ପରିବାରେର ଚାହିଦା ଅନୁଯାୟୀ ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର ହୟ ।

ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍କେପ କର୍ମସୂଚୀ ଛେଡ଼େ ଯାଓଯାର ପରେ, କିଛୁ ଶିଶୁ ତାଦେର ସ୍ଥାନୀୟ ସ୍କୁଲ ଡିସ୍ଟ୍ରିକ୍ଟେର ମାଧ୍ୟମେ ପ୍ରାକ-ସ୍କୁଲ ବିଶେଷ ଶିକ୍ଷା କର୍ମସୂଚୀ (Preschool Special Education Program) ଅଥବା ତାଦେର କମିଡ଼ନିଟିତେ ଥାକା ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରାଥମିକ ଶିଶ୍ୟବ ପରିଷେବା ଓ ସହାଯତାଯ ସେତେ ପାରେ ।

## প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী কী?

প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচীটি তিন থেকে পাঁচ বছর বয়সী প্রতিবন্ধী শিশুদের জন্য। নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা দপ্তর (New York State Education Department) প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলির তত্ত্বাবধান করে। যে সকল শিশুর বয়স তিন বছর হতে চলেছে এবং যারা প্রাক-স্কুল পরিষেবার জন্য যোগ্য হতে পারে, তাদের স্থানীয় স্কুল ডিস্ট্রিক্টের মাধ্যমে তাদের প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা বিষয়ক কমিটি (Committee on Preschool Special Education, CPSE)-তে রেফার করা যেতে পারে।



# প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলির জন্য যোগ্যতা অর্জনের চারটি ধাপ কী কী?

## ধাপ 1. বিজ্ঞপ্তি

আপনার সার্ভিস কোঅর্ডিনেটর আপনার স্কুল ডিস্ট্রিক্টকে জানাবেন যে আপনার সন্তান প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলির জন্য যোগ্য হতে পারে। আপনার কাছে লিখিতভাবে এই বিজ্ঞপ্তিতে আপত্তি জানানোর (অংশগ্রহণ না করার) সুযোগ থাকবে।

## ধাপ 2. রূপান্তর বিষয়ক কনফারেন্স

আপনার সার্ভিস কোঅর্ডিনেটরকে অবশ্যই আপনাকে CPSE-এর চেয়ারপার্সনের সাথে দেখা করার সুযোগ দিতে হবে। এই সভাকে রূপান্তর বিষয়ক কনফারেন্স (transition conference) বলা হয়।

## রূপান্তর বিষয়ক কনফারেন্সের মূল লক্ষ্যগুলি হল:

- প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী এবং CPSE-এর মধ্যে পার্থক্য পর্যালোচনা করা;
- কীভাবে এবং কখন আপনার সন্তানকে CPSE-তে রেফার করতে হবে সে সম্পর্কে কথা বলা;
- CPSE মূল্যায়ন এবং যোগ্যতা অর্জন প্রক্রিয়া সম্পর্কে কথা বলা;
- আপনার সন্তানের জন্য CPSE-এর মাধ্যমে পরিষেবাগুলির বিকল্পগুলি পর্যালোচনা করা;
- আপনার থাকতে পারে এমন কোনো প্রশ্নের উত্তর দেওয়া; এবং
- আপনার অবস্থান্তর পরিকল্পনা তৈরি বা আপডেট করা।

## ধাপ 3. রেফারেল

যে সকল শিশুর বয়স তিন বছর হতে চলেছে এবং যারা প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলির জন্য যোগ্য হতে পারে, তাদের CPSE-তে রেফার করা যেতে পারে। রেফারেল হলো একটি লিখিত বিবৃতি যা আপনার স্কুল ডিস্ট্রিক্টকে আপনার সন্তানের স্পেশাল এডুকেশন পরিষেবার প্রয়োজন আছে কিনা তা নির্ধারণ করার জন্য অনুরোধ করে। আপনার সার্ভিস কোর্টিনেটের আপনাকে এই রেফারেলটি করতে সাহায্য করতে পারেন।

## ধাপ 4. মূল্যায়ন

CPSE নির্ধারণ করে যে আপনার সন্তান প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচী এবং পরিষেবাগুলির জন্য যোগ্য কিনা। CPSE আপনার সন্তানের প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচীর মূল্যায়নগুলি ব্যবহার করতে পারে বা নতুন মূল্যায়ন সম্পর্ক করার জন্য বলতে পারে। যদি নতুন মূল্যায়নের প্রয়োজন হয়, তাহলে CPSE আপনার লিখিত সম্মতি চাইবে।



## যদি আপনার সন্তান প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষার জন্য যোগ্যতা অর্জন করে, তাহলে প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী কখন শেষ হয় এবং প্রাক-স্কুল পরিষেবা কখন শুরু হয়?

- আপনার সন্তানের তৃতীয় জন্মদিন নির্ধারণ করবে কখন প্রাথমিক হস্তক্ষেপ পরিষেবা শেষ হবে এবং প্রাক-স্কুল পরিষেবা শুরু হতে পারে।
- শিশুরা একই সাথে প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী এবং প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচীতে থাকতে পারে না। আপনার প্রাথমিক হস্তক্ষেপ টিম এবং CPSE চেয়ারপার্সন আপনার সন্তানের প্রোগ্রামিং চাহিদার উপর ভিত্তি করে তার জন্য সেরা রূপান্তর তারিখ সম্পর্কে আপনাকে পথ দেখাতে পারেন।
- আপনার স্কুল ডিস্ট্রিক্টের সাথে CPSE মিটিংয়ের সময় আপনার সন্তানের রূপান্তর তারিখগুলি নিয়ে আলোচনা করতে ভুলবেন না।

## আপনার সন্তান যদি প্রাক-স্কুল বিশেষ শিক্ষা পরিষেবার জন্য যোগ্য না হয় তাহলে কী হবে?

আপনার সন্তানের প্রাথমিক হস্তক্ষেপ পরিষেবার শেষ দিন হল তার তৃতীয় জন্মদিনের আগের দিন।

### বিবেচ্য বিষয়গুলি:

- আপনার সার্ভিস কোঅর্ডিনেটর আপনাকে আপনার রূপান্তর পরিকল্পনা আপডেট করতে সাহায্য করতে পারেন।
- পরিষেবাগুলি পাওয়ার জন্য বিভিন্ন বিকল্প রয়েছে। আপনি স্কুল ডিস্ট্রিক্টের মাধ্যমে না গিয়ে পরিষেবাগুলি পাওয়ার জন্য আপনার ব্যক্তিগত বীমা বা ব্যক্তিগতভাবে অর্থ প্রদান ব্যবহার করার সিদ্ধান্ত নিতে পারেন অথবা আপনি আপনার কমিউনিটির মধ্যে যেমন কোনো কমিউনিটি প্রাক-স্কুল বা ডে-কেয়ারের মাধ্যমে পরিষেবাগুলি পাওয়ার সিদ্ধান্ত নিতে পারেন।

## ମନେ ରାଖାର ମତୋ ଶୁଣି ପୂର୍ଣ୍ଣ ବିଷୟଗୁଲି:

- ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍ୟାକାର କର୍ମସୂଚୀରେ ଯୋଗ୍ୟତା ଏହି ନିଶ୍ଚଯତା ଦେଇ ନା ଯେ ଆପନାର ସନ୍ତାନ ପ୍ରାକ-ଶୁଲ ବିଶେଷ ଶିକ୍ଷା କର୍ମସୂଚୀର ଜନ୍ୟ ଯୋଗ୍ୟ ହବେ।
- ଆପନାର ସନ୍ତାନର ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍ୟାକାର କର୍ମସୂଚୀରେ ଥାକାର ଶୁଣୁ ଥେବେଇ ରୂପାନ୍ତର ନିଯେ ଆଲୋଚନା କରା ଉଚିତ ଏବଂ ଆପନାର ସନ୍ତାନର ବରସ ତିନ ବରସରେ କାହାକାହି ହଲେ ତା ପର୍ଯ୍ୟାଲୋଚନା କରା ଉଚିତ।
- ଆପନାର ସନ୍ତାନର ତୃତୀୟ ଜନ୍ମଦିନେର ଆଗେ CPSE ମିଟିଂ କରାର ଜନ୍ୟ ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ସମୟ ଦିତେ ଆପନାର ସନ୍ତାନକେ CPSE-ରେ ରେଫାର କରୁନ ଏବଂ ମୂଲ୍ୟାଯନରେ ଜନ୍ୟ ସମ୍ମତିପତ୍ରେ ସ୍ଵାକ୍ଷର କରୁନ।
- ଆପନାର ସନ୍ତାନ ସବୁ ପ୍ରାକ-ଶୁଲ ବିଶେଷ ଶିକ୍ଷାର ଜନ୍ୟ ଯୋଗ୍ୟ ହୁଏ, କିନ୍ତୁ ତାର CPSE ମିଟିଂ ତାର ତୃତୀୟ ଜନ୍ମଦିନେ ବା ତାର ପରେ ଅନୁଷ୍ଠିତ ହୁଏ, ତାହଲେ ପ୍ରାଥମିକ ହତ୍ୟାକାର ପରିଷେବାର ଶେଷ ଦିନ ହଲୋ ତାର ତୃତୀୟ ଜନ୍ମଦିନେର ଆଗେର ଦିନ।

প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী থেকে  
বেরিয়ে আসা আপনার সন্তান এবং  
পরিবারের জন্য একটি বড় পদক্ষেপ।  
আপনি যখন প্রোগ্রামটি ছেড়ে যাবেন  
তখন আপনার সার্ভিস কোঅর্ডিনেটর  
আপনাকে একটি মসৃণ অবস্থানে  
সাহায্য করবেন।

### আরও তথ্যের জন্য:

নিউ ইয়র্ক স্টেটের স্বাস্থ্য দপ্তর প্রাথমিক হস্তক্ষেপ কর্মসূচী  
(New York State Department of Health  
Early Intervention Program)

ফোন: (518) 473-7016  
ইমেল করুন: [beipub@health.ny.gov](mailto:beipub@health.ny.gov)  
ওয়েব: [health.ny.gov/EIFamilies](http://health.ny.gov/EIFamilies)

নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা দপ্তর  
(New York State Education Department)

ফোন: (518) 474-3852  
ওয়েব: [nysed.gov](http://nysed.gov)

